

## Service d'Education et d'Accueil Bertrange

Contact: Joëlle RIPPINGER  
Tél: 26 312 717  
e-mail: [info@sea.bertrange.lu](mailto:info@sea.bertrange.lu)

### **OBJET : Inscriptions pour l'année scolaire 2019/2020**

---

Chers parents,

Pendant la période scolaire le Service d'Education et d'Accueil Bertrange (SEA) offre aux enfants des services tels que l'accueil du matin, le restaurant scolaire, l'étude surveillée des devoirs, ainsi que des activités et projets pédagogiques après les cours. Le SEA Bertrange est également ouvert pendant les périodes de vacances scolaires, à l'exception de la deuxième semaine des vacances de Noël et des deux premières semaines au mois d'août après les activités d'été.

Si vous avez l'intention de profiter de l'une ou l'autre offre pendant l'année scolaire 2019/2020, il est impératif d'inscrire votre (vos) enfant(s) afin de réserver les places souhaitées.

**Les inscriptions auront lieu le 18 mai 2019**

**de 09.00 à 13.00 heures**

**au SEA Bertrange « Beiestack ».**

Les inscriptions se font par ordre de priorité. Les dossiers des familles défavorisées, des familles monoparentales et des familles où les deux parents travaillent seront traités prioritairement.

En annexe vous trouverez une fiche avec les documents à remettre lors de l'inscription. Les demandes d'inscription doivent être complètes et ne peuvent être acceptées que dans la limite des places disponibles.

Les fiches d'inscription, les formulaires pour les certificats de travail, ainsi que les fiches médicales peuvent préalablement être retirés au SEA ou téléchargés sur internet ([www.bertrange.lu](http://www.bertrange.lu) → citoyens → SEA).

En cas de questions supplémentaires, n'hésitez pas à contacter Madame Joëlle RIPPINGER, chargée de direction SEA Bertrange, au téléphone 26 312 717.

En vous remerciant d'avance de votre collaboration, je vous prie d'agréer, chers parents, l'expression de mes salutations distinguées.

Bertrange, le 11 avril 2019

Frank COLABIANCHI  
Bourgmestre

→ *umseitig deutscher Text*

Contact: Joëlle RIPPINGER  
Tél: 26 312 717  
e-mail: info@sea.bertrange.lu

## **BETREFF : Einschreibungen für das Schuljahr 2019/2020**

---

Sehr geehrte Eltern,

Der Service d'Education et d'Accueil Bertrange (SEA) bietet den Kindern während der Schulzeit unterschiedliche Dienste, wie den morgendlichen Empfang, das Schulrestaurant, die Hausaufgabenunterstützung und pädagogische Aktivitäten nach der Schule. Außer der zweiten Woche der Weihnachtsferien und den ersten beiden Wochen im August ist der SEA auch während den Schulferien geöffnet.

Wenn Sie das eine oder andere Angebot des SEA für das kommende Schuljahr nutzen möchten, müssen Sie ihr(e) Kind(er) einschreiben.

**Die Einschreibungen finden am 18. Mai 2019**

**von 09.00 bis 13.00 Uhr**

**im SEA Bertrange "Beiestack" statt.**

Bitte beachten Sie, dass die Anträge minderbemittelter Eltern, alleinerziehender Eltern und der Familien in denen beide Eltern berufstätig sind vorrangig behandelt werden.

Im Anhang finden Sie die Dokumente, welche Sie bei der Einschreibung einreichen müssen. Die Anträge müssen vollständig sein und können nur, im Rahmen der verfügbaren Plätze, berücksichtigt werden.

Die Einschreibungsformulare, die Formulare für die Arbeitsbescheinigung, sowie die medizinischen Informationsblätter erhalten Sie im Vorfeld im SEA oder Sie können sie im Internet herunterladen ([www.bertrange.lu](http://www.bertrange.lu) → citoyens → SEA).

Bei weiteren Fragen steht Ihnen Frau Joëlle RIPPINGER, Direktionsbeauftragte des SEA Bertrange, unter folgender Telefonnummer 26 312 717 zur Verfügung.

Mit bestem Dank für Ihre Mitarbeit.

Bartringen, den 11. April 2019

Frank COLABIANCHI  
Bürgermeister